

**ACUERDO No. 230**  
**(de 18 de abril de 2012)**

“Por el cual se aprueba la propuesta de modificación de los peajes  
de la Autoridad del Canal de Panamá”

**LA JUNTA DIRECTIVA**  
**DE LA AUTORIDAD DEL CANAL DE PANAMÁ**

**CONSIDERANDO:**

Que de conformidad con el numeral 2 del artículo 319 de la Constitución Política de la República de Panamá, y el numeral 3 del artículo 18 de la Ley 19 de 11 de junio de 1997, Orgánica de la Autoridad del Canal de Panamá (Ley Orgánica), corresponde a la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá (la Autoridad) la fijación de los peajes, tasas y derechos por el uso del Canal y sus servicios conexos, sujetos a la aprobación final del Consejo de Gabinete.

Que la administración de la Autoridad del Canal de Panamá ha presentado a la consideración de la Junta Directiva, una propuesta de modificación de los peajes por el uso del Canal de Panamá.

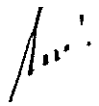
Que la propuesta presentada contiene la justificación de los motivos y los factores que han sido tomados en cuenta para su formulación, y cumple con lo dispuesto en los Acuerdos emitidos por la Junta Directiva para tales efectos, No. 3 del 12 de noviembre de 1998 y No. 127 de 19 de enero de 2007, que reglamentan el Procedimiento para el Cambio de las Reglas de Arqueo y de los Peajes del Canal de Panamá; y No. 4 de 7 de enero de 1999, No. 58 de 16 de agosto de 2002, No. 94 de 30 de marzo de 2005, No. 141 de 21 de junio de 2007 y No. 220 de 25 de noviembre de 2010, que reglamentan la Fijación de Peajes, Tasas y Derechos por el Tránsito de las Naves por el Canal, los Servicios Conexos y Actividades Complementarias.

Que el artículo 79 de la Ley Orgánica establece que la Autoridad proporcionará a las partes interesadas, la oportunidad de participar en los procesos de consulta que tengan por finalidad modificar los peajes y las reglas de arqueo, a través de la presentación de datos, opiniones o argumentos por escrito, y de participar en una audiencia pública que se celebrará cuando hayan transcurrido, por lo menos, 30 días contados a partir de la fecha de la divulgación del aviso, en la publicación oficial de la Autoridad, en que se convoque dicha audiencia.

Que la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá está de acuerdo con el contenido de la propuesta y estima que debe imprimirse el trámite correspondiente previsto en la Ley Orgánica y en los reglamentos pertinentes.

**ACUERDA:**

**ARTÍCULO PRIMERO:** Aprobar la propuesta de modificación de los peajes por el uso del Canal de Panamá, presentada por la administración de la Autoridad del Canal de Panamá.



**ARTÍCULO SEGUNDO:** Ordenar el inicio del trámite reglamentario previsto para la consulta y audiencia pública que exige la Ley Orgánica, mediante la publicación en el Registro del Canal de la notificación de la propuesta, de acuerdo con el anexo que forma parte integrante de este Acuerdo.

**ARTÍCULO TERCERO:** Designar a los siguientes miembros de la Junta Directiva como integrantes y dignatarios del Comité que conducirá el proceso de consulta y audiencia pública:

Alfredo Ramírez, Jr.	Presidente
Guillermo Chapman, Jr.	Vicepresidente
Eduardo A. Quirós B.	
Rafael E. Bárcenas P.	
José A. Sosa A.	

**ARTÍCULO CUARTO:** Nombrar como Secretario del Comité al Administrador de la Autoridad del Canal de Panamá, Alberto Alemán Zubieta.

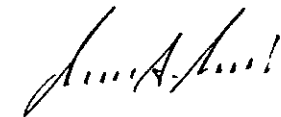
**ARTÍCULO QUINTO:** Este Acuerdo comenzará regir a partir de su publicación en el Registro del Canal.

**FUNDAMENTO LEGAL:** Artículo 319 de la Constitución Política de la República de Panamá; artículos 9, 18 y 79 de la Ley 19 de 11 de junio de 1997, Orgánica de la Autoridad del Canal de Panamá; y Acuerdos Nos. 3, 4, 58, 94, 127, 141 y 220 de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá.

Dado en la ciudad de Panamá, a los dieciocho (18) días del mes de abril del año dos mil doce (2012).

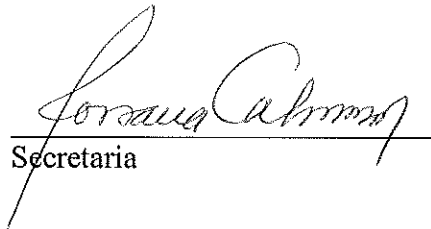
PUBLÍQUESE Y CÚMPLASE.

Rómulo Roux



Presidente de la Junta Directiva

Rossana Calvosa de Fábrega



Secretaria

**AGREEMENT No. 230**  
**(of April 18, 2012)**

"Whereby the proposal to modify the Panama Canal Authority's  
tolls system is approved"

**THE BOARD OF DIRECTORS**  
**OF THE PANAMA CANAL AUTHORITY**

**WHEREAS:**

In accordance with article 319.2 of the Republic of Panama Political Constitution, and article 18.3 of the Panama Canal Authority Organic Law (No. 19 of June 11, 1997), the Board of Directors must establish the tolls, rates, and fees for the use of the Canal and related services, subject to final approval of the Cabinet Council.

The Panama Canal Authority administration has submitted for consideration by the Board of Directors a proposal to modify the Panama Canal's tolls system.

The proposal submitted contains a justification of the reasons and factors taken into consideration for its formulation, in accordance with the provisions of the Panama Canal Authority Agreements No. 3 of November 12, 1998 and 127 of January 19, 2007 which regulates the Procedure to Revise the Panama Canal Tolls Rates and Rules of Admeasurement; No. 4 of January 7, 1999, No. 58 of August 16, 2002, No. 94 of March 30, 2005, No. 141 of June 21, 2007, and No. 220 of November 25, 2010, which regulates the establishment of tolls, rates, and fees for the transit of vessels through the Canal, and the rendering of related services and complimentary activities.

Article 79 of the Organic Law prescribes that the Authority shall give interested parties an opportunity to participate in the consultation processes for the purpose of revising tolls and admeasurement rules by submitting, in writing, data, opinions, or arguments, and participating in a public hearing to be held at least 30 days after the date of publication of a notice in the official publication of the Authority in which said hearing is called.

The Board of Directors of the Panama Canal Authority is in agreement with the contents of the proposal, and considers that it should be processed appropriately, pursuant to the applicable law and regulations.

**AGREES:**

**ARTICLE ONE:** To approve the proposal submitted by the Panama Canal Authority's administration to modify the Panama Canal's tolls system.

**ARTICLE TWO:** To order the initiation of the consultation and public hearing process established by the Organic Law, through publication in the Canal Record of the notification of the proposal, in accordance with the Annex of this Agreement.

W

A.:

**ARTICLE THREE:** To appoint the following Directors as members and officers of the Board Committee that shall conduct the consultation and public hearing process:

Alfredo Ramírez, Jr.	Chairman
Guillermo Chapman, Jr.	Vice chairman
Eduardo A. Quirós B.	
Rafael E. Bárcenas P.	
José A. Sosa A.	

**ARTICLE FOUR:** Mr. Alberto Alemán Zubieta, Administrator, Panama Canal Authority, shall act as Secretary of the Committee.

**ARTICLE FIVE:** This Agreement will take effect as of the date of its publication in the Panama Canal Record.

**AUTHORITY:** Article 319.2 of the Republic of Panama Political Constitution; articles 9, 18, and 79 of Law 19 of June 11, 1997, Panama Canal Authority Organic Law; and Panama Canal Agreements Nos. 3, 4, 7, 58, 94, 127, 141, and 220 issued by the Panama Canal Authority Board of Directors.


Given in the City of Panama, Republic of Panama, on the eighteenth (18) of the month April, two thousand and twelve (2012).

TO BE PUBLISHED AND ENFORCED.

Rómulo Roux

Rossana Calvosa de Fábrega

  
\_\_\_\_\_  
Chairman of the Board of Directors

  
\_\_\_\_\_  
Secretary